

# MCD-110™

## CD/Mp3 PLAYER



## Operating Instructions

## Guide d'utilisation



**American Audio®**  
4295 Charter Street  
Los Angeles Ca. 90058  
3/05

## **POUR UNE MEILLEURE LECTURE DES CD-R AVEC CE LECTEUR DE CD, SUIVEZ CES QUELQUES RECOMMANDATIONS :**

- \* Disques audio CD-R de haute qualité
- \* Employez une haute qualité de débit binaire en enregistrant des disques. (Au moins 160kbps)
- \* Enregistrez les disques dans la vitesse la plus réduite possible. (C.-à-d. vitesse 2x ou 4x)

**NOTE:** Pour empêcher l'interférence électromagnétique avec des appareils électriques tels que des radios et des télévisions, utilisez les câbles et les connecteurs protégés spécifiques aux raccordements.

### **NOTE :**

Ce lecteur de CD utilise un laser de semi-conducteur. Il est recommandé pour un usage dans une pièce dont la température est comprise entre 5°C et 35°C.

### **ATTENTION :**

L'UTILISATION DES COMMANDES OU DES REGLAGES DANS DES USAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS CI-DESSOUS PEUT RÉSULTER A UNE EXPOSITION A DES RADIATIONS DANGEREUSES.

CETTE PLATINE CD DOIT ETRE REPAREE PAR DES PERSONNES COMPETENTES ET QUALIFIÉES.

### **AVERTISSEMENT :**

POUR EMPECHER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC, N'EXPOSEZ PAS CE LECTEUR DE CD À L'EAU OU A L'HUMIDITÉ.

### **PRÉCAUTIONS DIVERSES :**

- Evitez de placer l'appareil dans un endroit exposés aux rayons UV et dans des endroits soumis à des vibrations ou à un excès de poussière, de chaleur, de froid ou d'humidité. Tenir éloigné des sources de ronronnement comme les transformateurs ou les moteurs.
- Ne pas utiliser ce lecteur de disques compacts dans des endroits soumis à des températures extrêmes (inférieures à 5°C ou supérieure à 35°C).
- Ne pas ouvrir le boîtier car cela risquerait d'endommager l'appareil ou de provoquer une électrocution.
- Toujours manipuler les disques en ayant les mains propres. Ne jamais insérer un disque dont la surface est fissurée.
- Lors du branchement du cordon d'alimentation de la sortie secteur, toujours le saisir par la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon.
- Ne pas forcer en manipulant les interrupteurs et les boutons.
- Avant de déplacer l'appareil, veillez à débrancher le cordon d'alimentation et tous les câbles de raccordement.
- Pour préserver la propreté de la tête de lecture, pensez à fermer le tiroir de disque.
- Ne pas essayer de nettoyer l'unité avec des solvants chimiques car cela risquerait d'endommager le revêtement. Utiliser pour cela un chiffon propre et sec.
- Gardez ce manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
- En cas de problème contactez votre revendeur AMERICAN AUDIO.

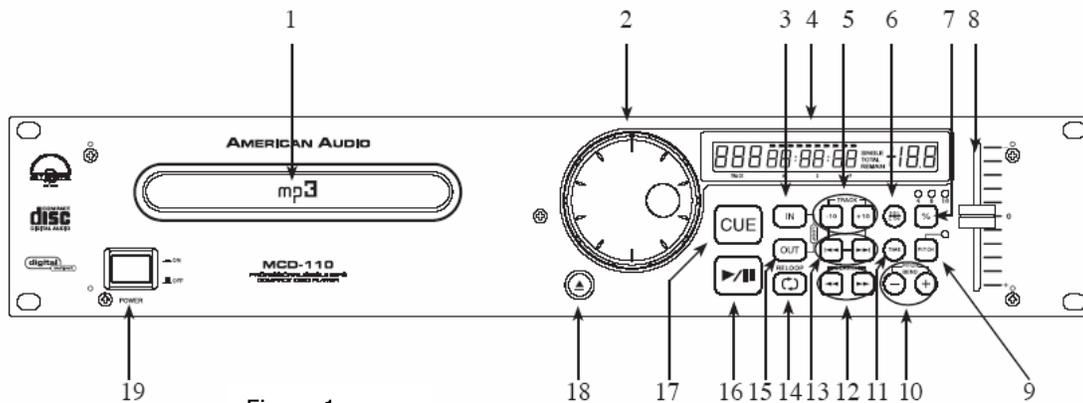


Figure 1

## FACE AVANT DU LECTEUR (schéma 1)

### **1. CHARIOT CD**

Ce plateau est utilisé pour charger et décharger un disque compact dans le lecteur. Le plateau s'ouvre et se ferme en appuyant sur les touches OPEN/CLOSE (18). N'essayez jamais de forcer le plateau de transport ouvert ou fermé quand l'appareil est sous tension.

### **2. JOG WHEEL**

La jog wheel remplit deux fonctions selon le mode courant de fonctionnement :

**A.** la jog wheel agira en tant que commande lente de recherche d'armature quand l'unité est en mode de pause ou de sélection. Permet de placer une sélection spécifique, de diriger ou de trouver un point de départ particulier.

**B.** la jog wheel fonctionne également comme une courbure momentanée de lancement pendant le playback. Faites tourner la jog wheel, le pourcentage de lancement variera jusqu'à 16%. La courbure de lancement sera déterminée selon la rapidité de rotation de la jog wheel.

### **3. LOOP IN BUTTON - « SÉLECTION EN MARCHÉ »**

Cette fonction permet de placer un POINT de SÉLECTION (CUE) sans interruption de la musique (« en marche »). Ce bouton place également le point de départ de la boucle.

### **4. AFFICHEUR LCD**

L'affichage à cristaux liquides indique instantanément toutes les fonctions (lecture, pause, sélection, etc...). Cet affichage peut être vu sous plusieurs angles.

### **5. TRACK SKIP BUTTON**

#### **SAUT de 10 PLAGES :**

Ce bouton permet de sauter en avant par 10 plages. Par exemple, si vous êtes à la voie 1, en appuyant sur ce bouton vous passerez à la piste 11. Appuyez encore sur le bouton, il passera à la piste 21. S'il n'y a pas suffisamment de plages, il reviendra à la piste 1.

### SAUT de 10 VOIES :

Ce bouton revient immédiatement de 10 plages. Par exemple si l'unité est positionnée sur la piste 11, en appuyant sur ce bouton vous reviendrez immédiatement à la piste 1 du CD.

### **6. SGL/CTN**

Ce bouton permet de choisir entre un défilement simple avec arrêt à la fin du morceau ou un défilement continu de tout le support (CD).

### **7. PITCH PURCENT SELECTOR**

Le SÉLECTEUR de POURCENTAGE du Pitch (variateur de vitesse), permet de choisir les pourcentages de vitesse : 4%, 8% et 16%.

### **8. FADER DE PITCH**

Ce fader est utilisé pour ajuster le pourcentage de variation de vitesse de lancement du CD. Le fader est un ajustement de vitesse, il restera à cette vitesse jusqu'à ce que le fader soit déplacé ou que les fonctions de variations aient été arrêtées. Les variations de vitesse maximum du fader sont +/-16 %. Cet ajustement peut être fait avec ou sans CD dans le lecteur. L'ajustement de vitesse demeurera même si le disque a été enlevé, et réfléchira sur n'importe quel autre disque chargé dans l'unité. C'est-à-dire que si vous placez une vitesse de +2% sur un disque, enlevez ce disque et insérez en un autre, ce dernier aura également un +2%. La valeur de la variation de vitesse est inscrite dans l'affichage à cristaux liquides (4).

### **9. PITCH BUTTON**

Ce bouton active ou désactive la fonction PITCH (fader).

Cette fonction étant activée, le PITCH a une gamme maximum de +/-16%. « + » et « - », boutons de PITCH BEND ont une gamme maximum de 16%.

### **10. PITCH BEND BUTTON**

Ces boutons de PITCH BEND, servent à ralentir ou à accélérer momentanément la vitesse du morceau, ceci afin d'obtenir un calage parfait.

### **11. TIME**

Le bouton de TEMPS est utilisé pour changer les valeurs de temps. Le temps peut être montré comme « temps écoulé de plage », « temps restant de plage », et « temps restant de disque de total ».

### **12. SEARCH BUTTONS (BOUTONS DE RECHERCHE)**

Ces boutons de recherche permettent de balayer rapidement vers l'arrière ou vers l'avant dans une piste.

### **13. TRACK BUTTON - TRACK BUTON -, TRACK BUTON +**

Ces boutons sont utilisés pour choisir la piste désirée. La pression de ces boutons fera passer à la piste suivante ou précédente, le maintien de ces boutons avancera ou reculera rapidement le saut de piste de votre CD.

## **14. RELOOP BUTTON**

Si une boucle a été faite sur le CD en lecture mais que le mode boucle n'est pas activé (une boucle ne joue pas), appuyez sur le bouton RELOOP (14) qui réactivera immédiatement le mode boucle. Pour sortir de la boucle, presser le bouton LOOP OUT (15).

## **15. LOOP OUT BUTTON**

Ce bouton est utilisé pour placer le point final d'une boucle. Une boucle est commencée après la pression sur le bouton LOOP IN (bouton de point d'entrée de boucle) (3). La boucle continuera à jouer jusqu'à ce que le bouton LOOP OUT (bouton de point de sortie de boucle) (15) soit de nouveau pressé.

## **16. PLAY/PAUSE BUTTON**

Bouton de lecture et de pause

## **17. CUE**

Le bouton CUE permet de revenir automatiquement au point CUE sélectionné. Calez votre piste à un point donné en mode pause, appuyez sur IN, et votre point CUE est sélectionné. Chaque pression sur CUE ramènera automatiquement au point sélectionné jusqu'à la sélection d'un nouveau point CUE.

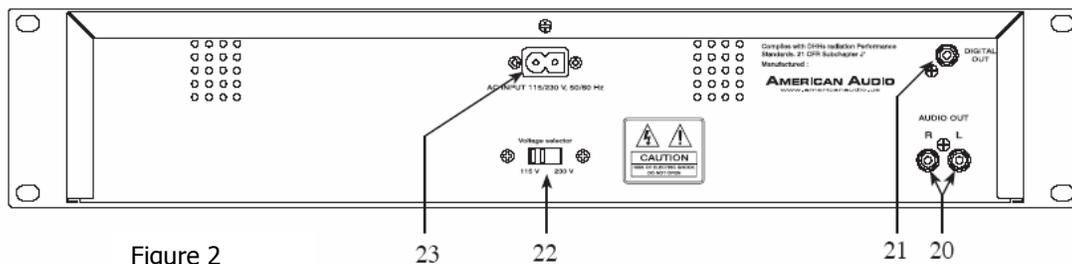
## **18. OPEN/CLOSE (plateau de disque ouvert/fermé)**

Ce bouton est utilisé pour ouvrir et fermer le chariot de disque du lecteur.

NOTE : Quand un disque est chargé, le chariot ne s'ouvrira pas à moins que l'unité soit en pause.

## **19. POWER**

Bouton de mise en marche du lecteur.



## **FACE ARRIERE (Schéma 2)**

### **20. SORTIE STEREO**

Cette sortie est une sortie stéréo analogique droite/gauche standard.

### **21. SORTIE DIGITAL**

Cette sortie est une sortie stéréo numérique, sortie idéale pour faire vos copies sur mini disque ou CD-R en numérique.

## **22. SÉLECTEUR DE TENSION**

Puisque les alimentations d'énergie changent selon les pays, un sélecteur de tension a été incorporé dans la conception de l'unité. Ce commutateur peut choisir une entrée de tension de 120v ou 220v. Pour la France, la tension est de 220 V. Contrôler toujours avant la mise sous tension de l'unité.

## **23. CONNECTEUR ELECTRIQUE**

Avant tout branchement, s'assurer que la tension corresponde à celle du réseau. Le cordon secteur est fourni avec l'unité principale. Bien s'assurer également que les câbles utilisés soient ceux fournis avec l'unité principale. Utiliser d'autres câbles pourrait endommager l'appareil.

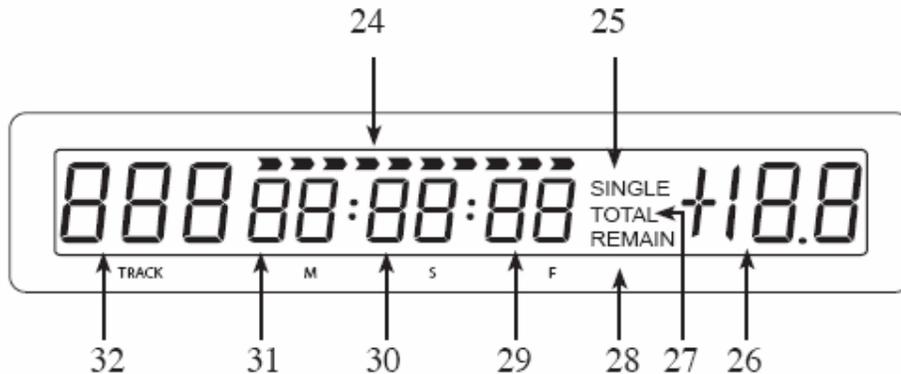


Figure 3

## **AFFICHEUR LCD (Schéma 3)**

### **24. INDICATEUR DE BARRE DE TEMPS**

Cette barre détaille visuellement le temps défini durant la lecture.

### **25. INDICATEUR SINGLE**

Ceci indique que l'unité est en mode simple. La lecture s'arrêtera à la fin de la piste jouée.

### **26. INDICATEUR DE PITCH**

Indique la variation de pitch en cours (la variation de vitesse appliquée à la piste jouée)

### **27. INDICATEUR TOTAL**

Indique le temps restant sur l'ensemble du disque. Le mode de temps est changé par une pression du bouton TIME (11).

NOTE : sur certains CD MP 3 le temps total ne peut pas être indiqué.

### **28. INDICATEUR REMAIN**

Indique le temps restant d'une piste.

### **29/30/31. INDICATEUR DE TEMPS**

Indique le temps.

### **32. INDICATEUR DE PISTE**

Cet indicateur à deux chiffres détaille la voie courante.

## **SPECIFICATIONS**

### **OPERATIONS BASIQUES**

#### **1. CHARGEMENT / ÉJECTION DES DISQUES**

Le MCD-110™ peut seulement jouer les CD de 8 cm (standard) et les CD de 12 cm.

Pour enlever le disque, appuyez sur *le BOUTON d'ÉJECTION (18)*.

#### **ATTENTION :**

- N'essayez jamais de charger un autre objet que des CD de 8 et 12 cm.
- N'essayez jamais de charger plus d'un disque à la fois. Ceci peut occasionner de graves dommages.
- Ne forcez pas le plateau de transport ouvert ou fermé quand le courant est coupé, ceci peut endommager le système d'entraînement.

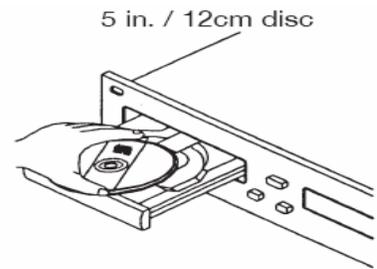


Figure 8

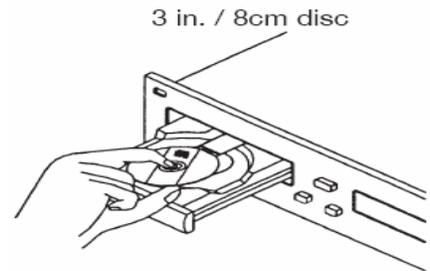


Figure 9

#### **2. CHOIX DES PISTES**

Choisissez la piste désirée en utilisant l'un ou l'autre des BOUTONS (13).

Dès que la piste est trouvée le temps s'affiche, le lecteur est prêt à fonctionner.

#### **3. COMMENCER LA LECTURE**

Insérez un CD audio.

Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE (16).

Le début de la piste sera automatiquement entré en mémoire (CUE) (17), à chaque appui le morceau se recalera automatiquement.

#### **4. SÉLECTION AUTOMATIQUE**

Cette fonction placera automatiquement un point CUE à la première source audio dès qu'un CD sera inséré.

Le premier point CUE d'ensemble sera toujours le commencement de la piste 1. Si une nouvelle piste est choisie avant la lecture, ce sera le nouveau point de démarrage du disque.

#### **5. ARRÊTER LA LECTURE**

L'arrêt de la lecture ne stoppera pas le mécanisme d'entraînement, mais fera simplement une pause.

Ceci permet à l'unité de commencer le jeu immédiatement.

Le mécanisme d'entraînement est arrêté seulement si le disque est éjecté ou si l'unité entre en mode veille.

Pour mettre en PAUSE :

1) Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE (16) pendant la lecture. Ceci fera une pause à l'endroit exact où la touche PLAY/PAUSE a été actionnée.

2) Appuyez sur le CUE (17) pendant la lecture, ceci fera une pause et reviendra automatiquement au dernier point CUE.

## **6. PAUSE**

Cette fonction fera une pause à l'endroit exact ou la touche PLAY/PAUSE (16) à été actionnée.

Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (16), elle commutera entre les deux modes PLAY et PAUSE.

## **7. RECHERCHE D'ARMATURE**

Ce dispositif permet de faire défiler armature par armature, ceci permet de trouver et de placer une sélection, un échantillon, ou un point commençant une boucle de manière précise.

Pour employer cette fonction, il est nécessaire que le lecteur soit d'abord en mode de pause (voir la section 6) ou en mode de sélection. Une fois que vous êtes en mode pause, faites tourner la JOG WHEEL (2). Faire tourner la roue dans un sens horaire avancera la recherche. L'inverse fera reculer la recherche.

Cette fonction permet de trouver un point précis de démarrage, automatiquement mis en mode CUE (17).

## **8. BALAYAGE RAPIDE**

Cette fonction donne une recherche rapide pour un disque ou pour une piste. Utilisez le bouton de RECHERCHE (12).

La vitesse de recherche est X 4.

## **9. PLACER UN POINT CUE**

Réglage d'un point CUE :

Un point CUE est l'endroit exact où commencera la lecture quand la touche PLAY/PAUSE sera activée.

Vous pouvez placer vos points de sélection n'importe où sur un disque ou sur une piste.

Il y a 2 possibilités de créer des points CUE :

1) Vous pouvez actionner la touche LOOP IN (3) en marche (tandis que le disque joue). Ceci placera un point de SÉLECTION sans interruption de musique. Appuyez sur la touche CUE (17), vous retournerez immédiatement au point sélectionné avec la touche LOOP IN (3).

Appuyer sur la touche CUE (17) ou sur le bouton LOOP IN (3) et vous retournerez à ce point exact.

2) Vous pouvez également utiliser la JOG WHEEL (2) pour placer un point CUE. Tandis qu'un disque est en mode PAUSE ou CUE, utilisez la JOG WHEEL (2) pour faire défiler une piste et trouver le point de départ désiré. Une fois que vous avez trouvé le point CUE désiré, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE (16) pour placer le point CUE. Pressez la touche CUE (17) ou la touche LOOP IN (3), vous retournerez maintenant à ce point exact.

## **10. CHANGER LES AFFICHEURS DE TEMPS (25, 27, ET 28) ET LA BARRE DE DEROULEMENT (24)**

Pendant la lecture normale, appuyez sur le bouton de TEMPS (TIME) (11), vous changerez l'information d'affichage temps (25, 27, 28, et 24) dans l'affichage(4):

1) ÉCOULÉ - ceci décrit le temps courant dans l'affichage (4)

Temps de fonctionnement classique de passage de PISTES.

2) RESTANT (27) (REMAIN) - ceci décrit le temps restant de la piste en cours.

3) Le TOTAL RESTANT (28) - ceci décrit le temps restant sur l'ensemble du disque.

## **INDICATEUR DE BARRE DE DEROULEMENT**

Détaille le temps défini dans la barre de TEMPS (25, 27 et 28) comme icône visuelle. Cette barre dépend également de la fonction de temps. Cette barre commencera à clignoter quand une voie est finie, ceci est un rappel visuel de la fin de la piste.

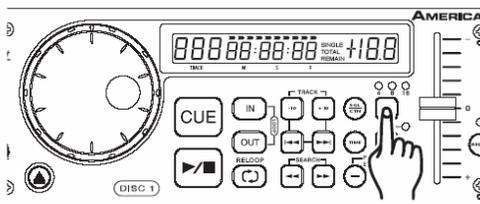


Figure 10

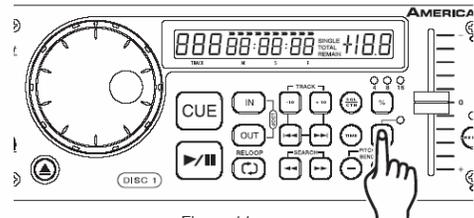


Figure 11

## **AJUSTEMENTS DE PITCH**

### **SELECTIONS DE PITCH**

Afin de sélectionner le mode du pitch, sélectionnez la variation souhaitée (figure 10), touche (7) +/- 4%, 8%, 16%, et la LED correspondante s'allume. Ensuite vous activez le mode pitch (figure 11) touche (9), la fonction est activée quand la LED s'allume.

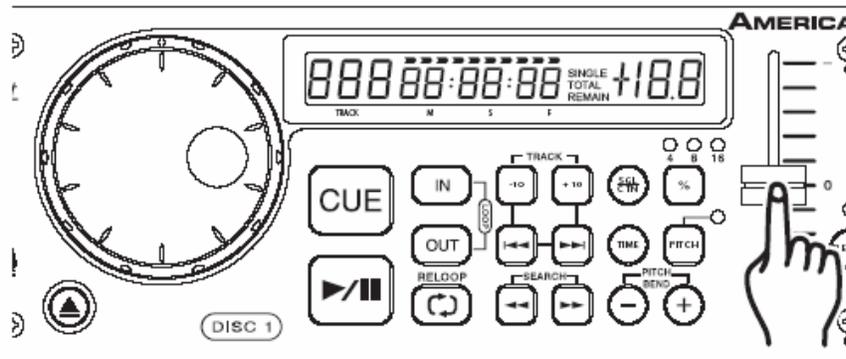


Figure 12

### **FADER DE PITCH (8)**

Cette fonction augmentera ou diminuera la vitesse de lecture des pistes.

La manipulation maximum de pourcentage de lancement dans cette fonction est +/- 16%.

Le FADER DE PITCH (8) est employé pour diminuer ou augmenter le lancement de lecture.

Si le fader est relevé (vers le haut de l'unité) le lancement diminuera, si le fader est abaissé (vers le bas de l'unité) le lancement augmentera.

L'ajustement du FADER peut être changé en gamme de +/-4%, +/-8%, +/-16%.

### **PITCH BEND : (figure 13)**

À la différence du FADER DE PITCH (8) cette fonction augmentera ou diminuera momentanément les voies pendant la lecture. Il y a deux manières d'actionner cette fonction avec (-) et (+) (10) ou avec la JOG WHEEL (2). Le pourcentage maximum de courbure de lancement permis est +/- 16%. La fonction de courbure de lancement fonctionnera en même temps que l'arrangement de lancement du FADER DE PITCH (8). Par exemple, si le FADER DE PITCH (8) est placé à 2% de gain de lancement, le processus de PITCH BEND commencera à 2% et continuera au maximum à +/- 16%.

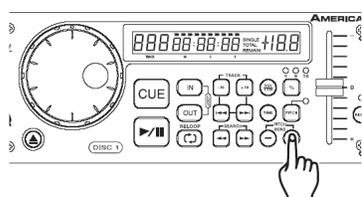


Figure 13

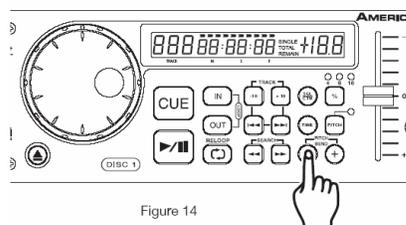


Figure 14

### **JOG WHEEL (2) :**

La JOG WHEEL modifiera temporairement le lancement si une piste est en mode de lecture.

La rotation de la roue dans un sens horaire augmentera le lancement de piste et la rotation de la roue dans un sens anti-horaire ralentira votre lancement de piste.

La vitesse de rotation de la JOG WHEEL déterminera le pourcentage de courbure de lancement (%). Par exemple, si la JOG WHEEL est tournée sans interruption dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, la vitesse de lecture diminuera et continuera de diminuer jusqu'à un maximum de - 16% et la lecture s'arrêtera entièrement. Quand vous cessez de faire tourner la JOG WHEEL, le retour automatique à la vitesse précédente se fera.

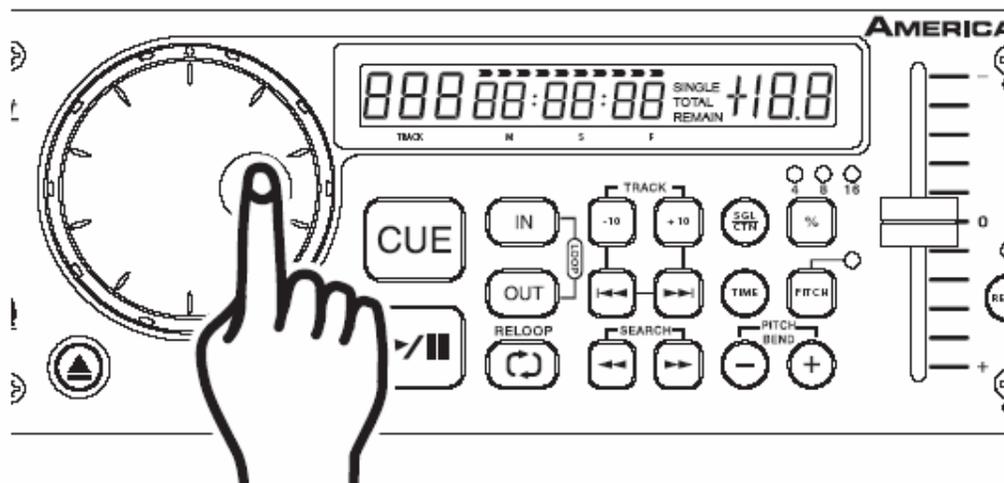


Figure 15

## **CRÉER ET JOUER UNE BOUCLE**

Vous pouvez créer une boucle sans limite. Vous pouvez très bien créer une boucle d'un disque tout entier. Vous créez une boucle entre deux points d'un disque.

- 1) pressez la touche PLAY/PAUSE(16) pour activer le mode lecture.
- 2) pressez la touche LOOP IN(3). Pour placer le point de départ de la boucle. Dans ce cas, la touche LOOP IN (3) s'allumera.
- 3) Appuyez sur la touche LOOP OUT (15) pour placer le point final de votre boucle (schéma 16/17). Les touches LOOP IN(3) et LOOP OUT(15) clignotent rapidement, indiquant que le mode boucle a été activé.

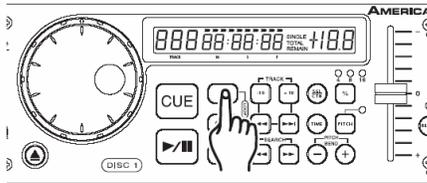


Figure 17

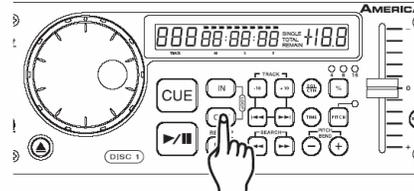


Figure 18

## **SORTIR D'UNE BOUCLE**

Pour sortir d'une boucle, pressez la touche LOOP OUT(15).

Les touches LOOP IN(3) et LOOP OUT (15) resteront allumées, mais cesseront leur clignotement. La lecture reprendra normalement.

Les touches LOOP IN (3) et LOOP OUT(15) resteront allumées pour vous rappeler qu'une boucle est stockée dans la mémoire.

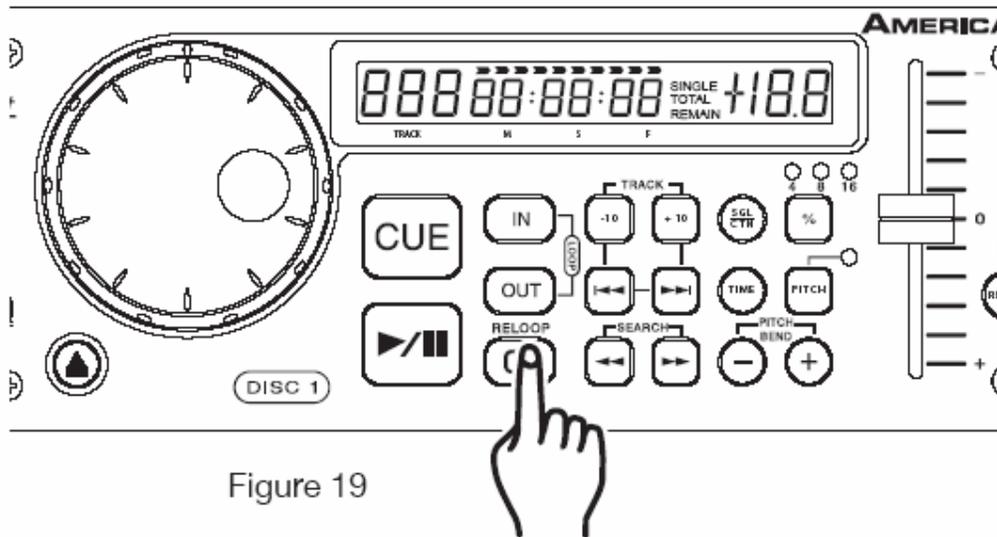


Figure 19

## **REJOUER LA BOUCLE**

La fonction RELOOP (14) permet de retourner à votre boucle stockée à tout moment. Les touches LOOP IN (3) et LOOP OUT (15) restent allumées et indiquent qu'une boucle est stockée dans la mémoire, et peut être jouée à tout moment. Pour rejouer la boucle, appuyez sur la touche RELOOP (14). Les touches LOOP IN (3) et LOOP OUT (15) recommenceront à clignoter indiquant que le mode boucle est de nouveau activé, la boucle stockée sera immédiatement jouée.

## **SPECIFICATIONS**

Dimensions: 482mm (W) x 88.8mm (H) x 250mm (D)

Poids : 4.06 kgs

Alimentation : 230V

